

# Por la libertad y la cultura en la unión de América

# MUNDO FEMENINO

MIEMBRO DE LA SOCIEDAD INTERAMERICANA DE PRENSA "SIP"

CIRCULA SIMULTANEAMENTE EN COSTA RICA Y EN EL SALVADOR

AÑO X — No. 333  
TELÉFONO 1024

Fundadora: ROSALIA DE SEGURA — Directora: EIDA GÓMEZ E.  
Del 10 al 16 de Mayo de 1958

SAN JOSÉ, COSTA RICA  
SAN SALVADOR

## NUESTRO PRESIDENTE



En medio del beneplácito de todos los costarricenses asumió la Presidencia de la República el Licenciado don Mario Echandi Jiménez, habiendo quedado Vice-Presidentes don José Joaquín Peralta Esquivel y don Abelardo Bonilla B., integrado el gabinete gubernativo de la siguiente manera: Ministro de Gobernación y Policía: Don Joaquín Vargas Gené; Ministro de Agricultura e Industrias don Jorge Borbón Castro; Ministro de Relaciones: Licenciado don Alfredo Vargas Fernández; Ministro de Economía y Hacienda: Ing. don Alfredo Hernández Volio; Ministro de Educación Pública: Licenciada doña Estela Quesada; Ministro de Salubridad Pública: Doctor Adolfo Jiménez de la Guardia; Ministro de Obras Públicas: Ing. don Espíritu Sañas S. y Ministro de Trabajo: Lic. don Franklin Solórzano Salas.

El Directorio de la Asamblea Le-

## Don Jaime Solera Bennet donó un valioso documento histórico

El recién pasado 23 de abril, el señor presidente de la Junta Directiva del Banco Central, Licenciado don Jaime Solera Bennet, donó un valioso documento histórico a la Biblioteca de la Institución, que contiene el acta original del Pacto Político celebrado entre don Otilio Ulate Blanco y don José Figueres Ferrer, el día primero de mayo de 1948, al terminar la revolución que

sufrió el país a principios de ese año, pacto que tuvo gran trascendencia para la vida de la nación y que fué firmado en la casa de habitación de don Jaime, a las cuatro de la madrugada de ese día.

El Banco Central al informar lo anterior, desea hacer constar su agradecimiento muy sincero al señor Solera Bennet por su importante donativo.

## La escultora norteamericana Anna Hyatt Huntington recibirá el Diploma Honorífico de Mujer de las Américas de 1958 el día 17 del corriente en su residencia de Bethel, Estado de Connecticut

La Unión de Mujeres Americanas (Incorporada), la Organización Interamericana que patrocina el otorgamiento de este premio, ha invitado al Gobernador Abraham Ribicoff, del Estado de Connecticut, a hacer acto de presencia en la ceremonia que se celebrará para la entrega del diploma.

La escultora norteamericana, que ya ha cumplido 82 años de edad, se encuentra en su estudio de Connecticut trabajando activamente en la modelación de una estatua de bronce del prócer y poeta cubano José Martí. Se cree que esta estatua estará lista para ser fundida antes de finalizar este año. La ceremonia de inauguración de esta estatua tendrá lugar a principios de 1959.

El monumento a Martí será erigido en el Parque Central de Nueva York, al principio de la Avenida de las Américas, entre las estatuas ya existentes de Bolívar y San Martín.

El premio anual para "la Mujer de las Américas" fue establecido en 1946 por la Unión de Mujeres Americanas (Incorporada) para rendir honores a las mujeres de alta

distinción del Hemisferio americano en reconocimiento de su labor en el campo en que ellas desarrollan sus actividades y de su aportación a la amistad interamericana.

En Nueva York ya existen dos obras maestras notables de esta escultora en la figura equestre del Cid Campeador, situada a la entrada del Museo de la Sociedad Hispánica de Nueva York, y la esta-

tua de Juana de Arco en Riverside Drive.

La señora Anna Hyatt Huntington, fundador de la Sociedad Hispánica de América, a la cual donó una hermosa colección de obras artísticas y literarias que se exhibe hoy en día en los salones del Museo Hispánico de Nueva York.

La señora Huntington también ha sido reconocida como ciudadana honoraria de la República de Cuba.

## LA REVOLUCION QUE FALTA

No teman los políticos. La Iglesia no se mete en política. Los documentos pontificios lo demuestran claramente. En reiteradas oportunidades ha hablado el Papa y lo han repetido los Obispos. León XIII en su trascendental Enciclica "SAPIENTIAE CHRISTIANAE" dice: "La iglesia guardando sus derechos y respetando los ajenos, piensa que no debe ocuparse en declarar qué forma de gobierno le agrada más, ni con qué leyes se ha de gobernar la parte civil de los pueblos cristianos, siendo diferente a las varias formas de gobierno, mientras que de a salvo la religión y la justicia..." Y añade en la Enciclica "DIURNUM": "Por lo cual no se prohíbe a los pueblos el que adopten aquel sistema de gobierno que sea más apto y conveniente a su natural o a los institutos y costumbres de sus antepasados".

...Pero advierte: escribiendo a los franceses en su carta "AU MILIEU": "el respeto que se debe a los Poderes constituidos, no significa ni el asentimiento, ni mucho menos la obediencia sin límites a toda medida, cualquiera que sea dictados por estos mismos poderes..."

Para la Iglesia todos los regímenes o formas de gobierno son respetadas. No es su misión entrometarse en el gobierno civil de los pueblos. Cuando condena los principios doctrinales antinaturales o anticristianos o una ley que un gobierno ha incorporado a su sistema, lo hace en cumplimiento de su misión

divina, que no es otra que la de enseñar la verdad, reivindicar la dignidad y los derechos de sus hijos y defender la moral. No ataca a la autoridad constituida lagitidamente sino que reprobaba su falsa doctrina, en defensa de los intereses sagrados de los pueblos.

Al condenar al liberalismo y al laicismo, al racismo y al estalinismo en todas sus manifestaciones, condena el impío contenido doctrinario que abierta o solapadamente sostienen

De esa la iglesia sin meterse en política, defendiendo la verdadera civilización de los pueblos del mundo a la vez que hace a los gobiernos te el gran bien de advertirles el peligro que encierran los errores de las teorías anticristianas

## Reflexiones

A través de los tiempos, a través de los triunfos del hombre y a través de sus caídas y tristezas, siempre se observará que en el lugar en que cayó vencida, la idea hecha espíritu, la idea hecha luz y el amor transformado en esperanza se han levantado, fundidos en antorcha inmortar para dorar con resplandores de oro; el paso de los otros que siguen la marcha victoriosa, ávidos de decifrar la gran interrogación que el mundo, desde sus orígenes, ha tenido frente a frente.

Carlos Izaguirre

# Mundo Femenino

Periódico de lucha por la Cultura y la Verdad

TELEFONO 1024

APARTADO 4343

100 varas al Norte y 25 al Oeste de la Farmacia Fischel.  
Calles 2 y 4 Avenida, 53 altas casa N° 228

PERSONAL

Fundadora: ROSALIA DE SEGURA.

Directora: EIDA GOMEZ E.

Cronista Deportivo: ENRIQUE MUNOZ HERRERA.

Suscripción mensual C 1.00. Número suelto C 0.25

Número atrasado C 0.50. Atrasado más de 6 meses C 1.00

Venta al pregon los lunes.—Editado en la Imprenta Borrascé.

Representantes en New York: International Newspaper  
Representative Inc.

## Ciudades a donde llega Mundo Femenino

ESTADOS UNIDOS: Washington, New York, San Francisco, Los Angeles, Austin Texas, Detroit, Michigan, New Jersey, Filadelfia, New Orleans, Killbuck, Ohio, Phoenix, Arizona, Chicago, Kentucky, Miami, Carolina del Norte, Florida, Oxford, Ohio.

CANADA: Montreal, Ottawa, Ontario.

MEXICO: México, Chihuahua, Toluca, San Angel, Montecrey, Guadalupe.

GUATEMALA: Guatemala, Huehuetenango, Antigua, Zecatepec, Chimaltenango, Quezaltenango.

EL SALVADOR: San Salvador, Santa Ana, Sonsonate, Santa Tecla, Los Pinos, Chinameca, San Miguel, Santiago de María, Chalchuapa, Ahuachapán, Usulután, Gotera, Morazán, La Unión, Quezaltepeque.

HONDURAS: Tegucigalpa, Tela, Danli, San Pedro de Sula, Comayagua, Santa Rosa de Copán, San Marcos de Comayagua.

NICARAGUA: Managua, Rivas, Jinotega, Matagalpa, La Trinidad, Estelí, León, Granada, Bluefields, Somoto, Masaya, Juigalpa, La Concepción, Chinandega, Diriamba, San Marcos, Jinotepé, Corinto, San Rafael del Sur, Ciudad Dario, Niquinohomo, Nindirí, Masatepe, La Libertad, Occotal, Nueva Segovia.

PANAMA: Panamá, David, Zona del Canal.

COLOMBIA: Bogotá, Cali, Cartagena, Popayán, Barranquilla, Manizales.

VENEZUELA: Caracas, Puerto Fijo.

ECUADOR: Quito, Azoguez, Cuenca.

PERU: Lima, Puquío.

CHILE: Santiago, Valparaíso.

PARAGUAY: Asunción, Ciudad Coronel, Bogado.

URUGUAY: Montevideo, Pando, Depto. de Cerro Largo.

ARGENTINA: Buenos Aires, Santa Fe, Provincia de Entre Ríos, R. de Escalada, Córdoba, San Juan, Rivadavia.

BRASIL: Sao Paulo, Rio de Janeiro, Porto Alegre, Rio Grande do Sul, Petropolis.

HAITI: Petion Ville.

CUBA: La Habana, Santiago, Camagüey, Las Villas, Santa Clara, Pinar del Rio, PUEERTO RICO: Santurce, San Juan.

REPUBLICA DOMINICANA: Santiago de los Caballeros, Ciudad Trujillo.

ESPAÑA: Madrid, Barcelona, Sevilla, Gerona, Valencia, Santa Cruz de Tenerife, Islas Canarias.

FRANCIA: París.

INGLATERRA: Londres.

ALEMANIA: Berlín Occidental.

ITALIA: Roma, Florencia, Milano, Joggia.

AFRICA DEL NORTE: Constantina, Argel.

INDIA: Nueva Delhi.

HOLANDA: Amsterdam.

## INVESTIGANDO SU VOCACION

Arturo J. Balfour, más conocido por Lord Balfour fue un prestigioso político del Reino Unido a la vez que uno de sus más hábiles diplomáticos.

Un día en rueda de amigos, contó el siguiente caso:

—Había una vez — comenzó diciendo — un poderoso industrial norteamericano que no sabiendo que carrera dar a su hijo lo encerró en una habitación con una bi-

blia, una manzana y una libreta de cheques.

Si lo encuentro leyendo la biblia — pensaba — lo haré cura; si está observando la manzana, será agricultor; y si veo que tiene la atención puesta en la libreta de cheques, lo haré banquero.

Dejó pasar un rato — concluyó Balfour — y luego penetró en la habitación, encontrando a su hijo sentado sobre la biblia, comiendo la manzana, en tanto que la libreta de cheques asomaba por uno de sus bolsillos. Entonces lo hizo hombre POLITICO...

"De Cultura y Salud"...

## Hace falta formar almas

Hace falta formar una nueva humanidad consciente, formar al mundo corazones desde la niñez, infiltrando en ellas las más altas enseñanzas de superación absoluta y como es natural, haciendo amar a su Patria y mayores así como el amor supremo, el de la fe gloriosa en Cristo porque esa fe, al ser verdadera sería salvadora traería entre todos ese puro amor de hermanos con el temor a la superioridad de la justicia Divina, el amor que apla caría el desenfreno en que se encuentra hoy día la humanidad entre guerras, Naciones contra naciones y la sangre que tanto en sus doctrinas Cristianas aconsejó no se de tramara con la muerte más que con la mano del Hacedor, como hoy corre a raudales, de unos contra el otro.

Las juventudes andan antagónicas, ciegas en carrera de locura, representando con ello la falta de esa gloria salvadora de la fe; a una

providencia que surgiera esta luz en los corazones sólo de celestiales, la de amor a Dios por encima de todas las cosas, porque modelaría los seres a reprimirse en todos los influjos de Satán, porque de sólo pensar en que en un más allá existía un Dios, antes de cometer lo impardonable levantaría las manos y los ojos al cielo en acto de arrepentimiento y solicitud de perdón.

Por ello los maestros de hoy deben hacerse uno en las enseñanzas magníficas de esta salvadora fe todos sí, hacerse un corazón dirigir una unión, sino también la de formar almas por medio de la fe que Cristo tanto predicó en sus doctrinas Santas para todo maestro debía ser una dicha de sí, formando corazones cultivando muchas almas para un mañana mejor, almas despiadas que influjos engañosos de la tierra?

ENRIQUETA FATJO  
Santiago de Cuba.

## LOS MARTIRES DE TACUBAYA

Por Julieta Carrera

Una lectora gentil ha puesto en mis manos un folletito titulado FUSILAMIENTOS EN TACUBAYA DEL 11 DE ABRIL DE 1959, por el doctor Manuel S. Soriano, impreso en el año de 1952, en la tipografía Guerrero Hermanos, de Concepción B. México D. F. y me ruega que por acercarse ya el Centenario de estos acontecimientos que será el año próximo y estar ya tan cercano el 11 de abril en que se suele efectuar alguna recordación de los Mártires de Tacubaya, diga yo algo acerca de tales sucesos, que cobran ahora mayor actualidad por haber figurado entre los jóvenes que ahí fueron inmolados, el licenciado don Manuel Mateos, hermano de un abuelo del señor licenciado don Adolfo Mateos.

Se ha inculcado como autor responsable de esos fusilamientos al General Leonardo Márquez, a quien se le apodó por esos fusilamientos "El Tigre de Tacubaya", quien tuvo que huir de su país, refugiándose en La Habana, donde vivió muchos años, para regresar al fin a México, donde murió oscuramente, tras de haber exhibido pruebas de que en tan horribles sucesos, él no fue sino ejecutor de órdenes superiores, que tuvo que cumplir por disciplina, reprobando el procedimiento.

Márquez exhibió un documento no con sello oficial sino con el nombre de la esposa de quien era el Presidente de la Republica, el General don Miguel Miramón, quien, en papel personal de su adorado joven y bella esposa, tuvo el pésimo gusto y la peor ocurrencia de ordenar los fusilamientos, bajo amenazas gravísimas de castigo si ese orden no era obedecida al punto.

Y era una orden tan espantosa,

tan injusta, tan absurda, que los oficiales y los soldados se negaban a cumplirla, tanto que la primera voz de fuego, no fue obedecida; a la segunda, nadá más un soldado disparó, sobre Juan Díaz Covarrubias, el estudiante de medicina, el discípulo del doctor don Francisco Montes de Oca, el voluntario que había ido a atender a los heridos y a quien arrancaron del lecho del Teniente Coronel don Juan Herrán, sin dejarle terminar la curación de éste, y que al verse perseguido y condenado sin juicio, entregó su reloj al oficial que cumplía tales órdenes y se lo regaló, con palabras de perdón, reparando los pocos reales que traía entre la tropa que lo iba a fusilar.

La sangre de estos mártires contra de una maldición en el cuerpo de los conservadores porque estas muertes causaron indignación universal especialmente entre las mujeres, que tuvieron como líderes a la hermosa LUCIANA BAZ en un fuerte movimiento popular de reivindicación y de homenaje a los caídos.

¿Qué gran destino para la nación mexicana que acontecimientos de esta índole pertenezcan ya a un remoto pasado y que ahora las luchas políticas sean luchas civi-listas e incruentas?

Indudablemente que los Niños Héroes de Chapultepec y los Mártires de Tacubaya forman páginas gemelas de la maravillosa historia de México y cómo refugie sobre la persona del candidato licenciado Adolfo López Mateos, como un nimbo, el contar entre sus antepasados a aquel MANUEL MATEOS, inmolado junto a JUAN DIAZ COVARRUBIAS, el periodista, el poeta, el novelista niño, que, desde los ocho años había empuñado la pluma para hablar de los ideales y del amor a la Patria!

Suscríbese a

"MUNDO FEMENINO"

Teléfono 1024 — Apartado 4343

## Lourdes y sus prodigios

Un niño, paralítico desde los seis meses, anduvo tras sumergirse en la piscina de la Gruta.

Un milagro hay que sumar a los muy numerosos registrados en Lourdes. Hace pocos días, un niño de cuatro años, Gilbert Legrand, paralítico desde los seis meses a consecuencia de una meningitis, anduvo por sus propios pies varios metros después de haber tomado el tercer baño en la piscina de la gruta. Un camillero voluntario, M. Mary, y la madre del niño, presenciaron el hecho milagroso.

La oficina que existe en Lourdes para examinar los hechos que se presentan con el carácter de milagros y a la que pertenecen veinte médicos, no ha hecho todavía ninguna declaración oficial. El cura de Donjean, del que depende la aldea de Mont-Hébert, donde habita la familia Legrand, en el valle de la Vire, es muy prudente y parco en sus palabras: "En la actualidad el niño camina, poco a poco, titubeando, es verdad, pero anda. Intenta hablar. Su estado general ha mejorado notablemente debido a la protección poderosa de la Virgen de Lourdes", dice el sacerdote.

La madre del niño ha declarado: "Es un milagro. Los médicos pensaban que mi hijo Gilbert no curaría nunca. El 9 de mayo, después de salir de la piscina, he visto al niño andar y ponerse de pie cuando lo he cogido, entre mis brazos. Esto no lo había hecho nunca. Yo espero que muy pronto hable también."

## Cocine usted

COMO HACER ENROLLADOS

### ENROLLADO DE JALEA (Receta Maestra)

Sepárense las yemas y las claras de 3 huevos. Bátense las yemas hasta que se espesen. Continúense batiendo y mientras se baten agréguese poco a poco:

- 1½ tazas de azúcar
- 6 cucharadas de agua fría.
- Ciérnense juntos:
- 1 taza de harina
- ½ taza de maicena
- 1½ cucharaditas de Polvo Royal
- ¾ de cucharada de sal.

Bátense las claras a punto de nieve. Añádanse alternativamente los ingredientes secos a la primera mezcla. Engrásense dos moldes llanos de 9 pulgadas por 16 y fórrense con papel. Viértase la masa, y extiéndase a un espesor de un activo de pulgada. Cuézase por 15 minutos a 190° C. (375° F.) hasta que se dore ligeramente. Viértase inmediatamente sobre un paño húmedo, polvoreese con azúcar en polvo. Quitese el papel y córtense

los bordes. Espárzase con jalea ligeramente batida. Enróllese caliente y envuélvase en el paño húmedo. Cuando se haya enfriado quite-se el paño y póngase en un plato. Polvoreese con azúcar en polvo.

### ENROLLADO DE LIMON

Prepárese y cuézase la masa para enrollado de jalea según las instrucciones. Cuando se haya cocido, enróllese según se ha indicado, pero sin ponerle relleno. Déjese enfriar, entonces desenróllese y espárzase el relleno de crema de limón. Enróllese otra vez. Sirvase solo o con crema batida.

### ENROLLADO DE CHOCOLATE

Prepárese y cuézase la masa para

el enrollado de jalea. Enróllese según las instrucciones sin poner ningún relleno. Déjese enfriar, desenróllese y espárzase el relleno de azucarado de chocolate. Enróllese otra vez. Sirvase con crema batida o maticado.

### ENROLLADO DE CREMA

Prepárese la receta para el Enrollado de jalea. Cuézase en un molde redondo y hondo. Cuando se enfríe córtese en dos capas, y espárzase el relleno de Crema de Vainilla. Polvoreese la superficie con azúcar en polvo. Córtese como las tortas.

### CREMA DE VAINILLA

Mézclense juntos:



LOS OJOS  
NO SE REPONEN...

# Cúidelos!!

Los daños irreparables causados en los ojos por las iluminaciones defectuosas, son muy frecuentes.

Cuide sus ojos empleando bombillas adecuadas, e instalándolas en forma correcta: **NI BOMBILLAS AL DESCUBIERTO, NI DE POTENCIA DEFICIENTE.**

**Reddy Kilowatt**  
Su servidor eléctrico.



## Compañía Nacional de Fuerza y Luz, S. A.

Una Empresa a su servicio con utilidades limitadas por ley

FLI-3

OTRA Publicidad

½ taza de azúcar  
2 cucharadas de maicena  
½ de cucharadita de sal  
2 yemas de huevo  
Añádanse despacio y revolviendo:  
1 taza de leche caliente  
1 cucharada de mantequilla  
Cuézase al baño-maria hasta que se espese y suavice, revolviendo constantemente.

Agréguese:  
1 cucharadita de extracto de vainilla.

Déjese enfriar antes de extenderse sobre el bizcocho.

Anúnciese en  
"MUNDO FEMENINO"

Teléfono 1024 — Apartado 4343

**SEÑORITA IRMA DE LA CRUZ**

Felicidades cordialmente a la señorita Irma de la Cruz, quien cumple años el martes próximo.

**SEÑORITA VERA VIRGINIA ACUÑA**

Una primavera más formará parte de la vida de la encantadora señorita Vera Virginia Acuña des de el próximo martes, motivo que aprovechamos para felicitar a la gentil cumpleañosera y desearte felicitades.

**SEÑORITA CARMEN MARIA RUCAVADO**

MUNDO FEMENINO felicita a la gentil señorita Carmen María Rucavado, quien está celebrando la grata fecha natalicia. Le deseamos felicitades.

**DOÑA GRACIELA PINTO DE GALLEGOS**

Hoy está cumpliendo años la gentil dama doña Graciela Pinto de Gallegos, por lo que la felicitamos y le deseamos venturas.

**SEÑORA, los muebles para su bebé búselos siempre en el Ciclo Club, al contado o en facilísimos abonos.**

Frente a Musmanni  
TELEFONO 2888

## En Florencia, hoy, 1952, se abofetearon Dante Alighieri y Galilei

Hay apellidos tan célebres como Como Médicis. Botiicelli, Bounarrotti y Machiavelli.

En una calle de Florencia se han dado la otra tarde de bofetadas Dante Alighieri y Galilei. Dicha así la noticia no deja de ser sorprendente y por ella causa extrañeza a los periodistas florentinos que, comprobada la homonimia de los contendientes con los ilustres desaparecidos, se lanzaron a buscar preclaros y viejos nombres subsistentes en la actualidad. No les fue difícil encontrar a un Médicis maestro de baile y a un Sandro Botiicelli, fabricante de muñecas, a un Miguel Angel Bounarrotti, célebre empresario y a un Benvenuto Cellini comerciante. También pudieron saludar a Nicolo Machiavelli, obrero especialista de la Compañía de Tranvías. Pero esto no debe sorprender mucho a los donostiarros, pues en San Sebastián no es difícil toparnos con Calderón, Cervantes, Pizarro, Murillo y hasta con Cristóbal Colón.

## — Sección Social —

**DOÑA ELSIE BREALEY DE AGUILAR**

Sumamente agasajada estará el día de hoy la gentil y distinguida dama de nuestra sociedad doña Elsie Brealey de Aguilar, por estar celebrando su cumpleaños. Reciba la distinguida cumpleañosera nuestros sinceros votos por su constante dicha.

**DOÑA IRIS DE ACEVEDO**

Hacemos llegar nuestros sinceros votos por su bienestar constante a la gentil dama doña Iris de Acevedo quien está celebrando hoy un nuevo aniversario de vida.

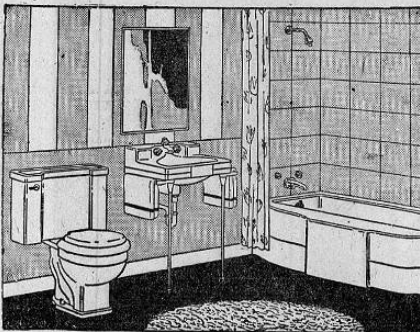
**DOÑA MARIA LUISA BENGOCHEA DE MENDIOLA**

Muy complementada por sus familiares y amigos está hoy la gentil dama doña María Luisa Bengochea de Mendiola, con la llegada de un nuevo año, reciba la distinguida cumpleañosera nuestros cordiales felicitaciones.

**SEÑORA DOÑA CLAUDIA PACHECO DE MARTINEZ**

Muchas felicidades desamos a la gentil dama doña Claudia Pacheco de Martínez quien está celebrando la llegada de un nuevo año el día de hoy.

## Tres sugerencias para el cuarto de baño



Hay cuartos de baño como cocinas de los que se pueden hacer verdaderas maravillas quitándoles su aire de laboratorio. El color y la fantasía pueden transformar los cuartos de baño rutinarios.

1) Por ejemplo, en el lugar del lavabo, un gran armario ocupa su sitio, el lavabo se pone empotrado en una gran mesa cubierta de brillo negro. La parte izquierda de esta mesa, que forma pendero, reposa sobre un armario. La parte derecha se sujeta por una armadura de madera y hierro laqueado que sube hasta el techo. Entre los montantes de esta armadura se colocan barras de cristal, o de metal cromado, o laqueado, que formarán el toallero. El lado de la bañera está ocupado totalmente por ésta, que se empotra entre ladrillos desde donde se pone una cortina que sirve de biombo para aislar al bidet. Esta parte, cerrando el armario para la ropa, se cerrarán por una cortina también de plástico.

2) Dos armarios pueden ser montados a cada lado de las bañeras y encima un falso techo con un

cuadrado de cristal, dentro del cual irá la luz indirecta. A la izquierda de la bañera el radiador que existía se oculta tras una puercilla de celosía de madera y encima se coloca el armario farmacia. A la derecha de la bañera hay un armario, y un cajón de ropa sucia debajo. La pared de la parte en donde se encuentra la bañera se forra de cerámica. En la pared del lavabo se harán dos armarios, como dos *habitat* (conchas, donde se ocultarán el bidet y el retrete. La parte destinada a puertas llevarán unas cortinas de plástico que los aislará del cuarto de baño. La luz se coloca sobre el lavabo.

3) Si su cuarto de baño es muy pequeño y desea reformarlo siga las siguientes instrucciones: El armario que ocupaba el fondo se suprime, y en su lugar se coloca un baño, ya que hay poco sitio para poner una bañera corriente. A su lado va el lavabo y a la derecha de él, una mesita empotrada con un cajoncito. Toda esta pared encima de lavabo estará ocupada por un gran espejo alargado con la luz dentro. A la derecha

**CUMPLEAÑOS EN ALAJUELA**

El martes próximo estará de gala celebrando la llegada de un nuevo año de vida la encantadora señora Hannia López Oviedo, MUNDO FEMENINO se complace en adelantarle a la gentil cumpleañosera los mejores votos por su constante dicha.

**SEÑORITA ETELVINA PÉREZ VARGAS**

Hoy recibe la llegada de un nuevo año la bella señorita Etlvina Pérez Vargas, ocasión que aprovechamos para desearte múltiples felicitades.

**DOÑA ISABEL ARAGON DE BONILLA**

Hoy sábado está muy congratulada la gentil dama doña Isabel Aragón de Bonilla, por estar celebrando la grata fecha natalicia. Muchas felicidades le deseamos.

**SEÑORITA IRIS MARIA MURILLO S.**

Felicidades a la preciosa señorita Iris María Murillo, quien el día de hoy está celebrando la grata fecha natalicia, le deseamos muchas felicidades.

**DOÑA AMALITA MEDRANO DE LIZANO**

MUNDO FEMENINO felicita sinceramente a la gentil dama doña Amalita Medrano de Lizano, quien celebra la llegada de un nuevo año en el día de hoy, nos complace en desearte muchas felicidades.

**CUMPEAÑOS**

Celebra el suyo mañana domingo la gentil dama doña Cecilia de Madrid, la felicitamos sinceramente.

**SEÑORITA MARIA CRISTINA PRADILLA**

Felicidades a la gentil y distinguida señorita María Cristina Pradilla, quien está muy felicitada en el día de hoy, por celebrar la llegada de un nuevo año.

## Anúnciese en "MUNDO FEMENINO"

de la ventana se colocará un armario farmacia colgado, y debajo un estantito.

NOTA: Si se tiene cuidado de lavar cada semana el cuarto de baño de arriba abajo con una solución de agua de tibia y mistol (cuatro cucharadas por litro de agua) le quedará reluciente y no perderá jamás su aspecto que tenía de nuevo. Usando mistol se evitará el tener que secar los ladrillos uno a uno, pues este detergente los dejará brillantes sin frotarlos.

**DOÑA ADILIA GONZALEZ DE ALVARADO**

Muy cumplimentada estará mañana la distinguida dama doña Adilia González de Alvarado, sumando a las felicidades recibidas las nuestras.

**SEÑORA DOÑA EDITH POVEDANO DE FERNANDEZ**

MUNDO FEMENINO adelanta un atento y cordial saludo de cumpleaños a la gentil dama doña Edith Povedano de Fernández con motivo de celebrar la grata fecha natalicia el próximo domingo.

**DOÑA EVELIA DE SAENZ**

Nos complacemos en desearte muchas felicidades a la gentil dama doña Evelia de Sáenz con motivo de su próximo cumpleaños el 11 de los corrientes.

**DOÑA ESPERANZA DE ORLICH**

MUNDO FEMENINO se complace en adelantar a la gentil dama doña Esperanza de Orlich un atento y cordial saludo con motivo de celebrar la llegada de un nuevo año mañana domingo.

**SEÑORITA THELMA CARRILLO**

Muy festejada estará mañana domingo la gentil damita Thelma Carrillo, por celebrar una nueva fecha natalicia, nos complacemos en desearte múltiples felicidades.

**DOÑA GRACE DE LEROY BEAULIEU**

Adelantamos un cordial saludo de cumpleaños a la gentil señora doña Grace de Leroy Beaulieu, quien celebra el suyo mañana domingo.

**DOÑA CLEMENCIA GONZALEZ COTO**

Muy festejada por sus familiares y amistades estará mañana la gentil dama doña Clemencia González Coto, con la llegada de una nueva fiesta de cumpleaños, este periódico se complace en adelantarte un atento y cordial saludo de natalicio.

**SEÑORITA MARIA ELENA ARIAS CORDOBA**

El miércoles entrante estará de plácemes recibiendo la llegada de una nueva primavera la gentil damita María Elena Arias Córdoba, motivo que aprovechamos para desearte felicitaciones.

**SEÑORITA ORMINTA CASTRO**

El próximo lunes 12 de los corrientes estará festejando la llegada de un nuevo año la gentil señorita Orminta Castro, motivo que aprovechamos para desearte muchas felicidades.

**DOÑA CECILIA ESQUIVEL DE DENT**

MUNDO FEMENINO adelanta y saluda cordialmente a la gentil dama de nuestra sociedad, doña Cecilia de Esquivel de Dent, quien celebra su grata fecha natalicia el próximo martes.

**SEÑORITA ILEANA GRILLO**

MUNDO FEMENINO felicita a la simpática y bella señorita Ileana Grillo quien está de plácemes festejando la llegada de un nuevo capullo, el próximo trece de los corrientes.

**GENTILES CUMPLEASERAS EL PROXIMO MIERCOLES**

Señoras: doña Gloria Elena Orozco de Alvarado, Hilda Gutiérrez de Seever, doña Cecilia González, y doña Virginia de Di Leoní. Señoritas: Flor de María Tassarra, Emilia Sanou, Miriam Rodríguez Arce, y Consuelo Aguiluz Orellana. A todas ellas les rendimos nuestro sincero homenaje de simpatía y admiración y los deseamos muchas felicidades.

**PRECIOSA CUMPLEASERA**

La señorita Liliana Fernández Silva estará celebrando un nuevo cumpleaños el miércoles de la semana próxima, ocasión que aprovecharán sus amistades para testimoniarle su simpatía, MUNDO FEMENINO se une a los homenajes y buenos deseos recibidos.

**CELEBRAN SU GRATA FECHA NATALICIA EL JUEVES ENTRANTE**

Las gentiles señoras, doña Virginia de Brouin, doña Savita de Johanning, doña Adela González de Marchena, doña Julieta Iglesias de Pryan y doña Evelyn Ferris de Artífano. Señoritas: Azyadee Naranjo Villalobos, Pilar Lahmann Volio, Ofelia María Ross, María Eugenia Camaña, Enny Phillips, Iris Sáenz Volio, Giselle Paris M., y Rosa Amelia Parra González.

Señoras: Doña Annie Moreno de Viquez, doña Libia Castro Romagosa de Pacheco, doña Flory Villafraza de Quiros, Anita Zúñiga de Fonseca, doña Defillia Collado de Romero, y doña Blanca Pizarra de Quijano. Señoritas: Gianina Ferrerini, Rosa Amelia Parra, Elvia Elena Vargas, Ana Isabel Jiménez Sáenz y Jacqueline Bopell. MUNDO FEMENINO adelanta un atento y cordial saludo de cumpleaños a las diferentes damas y damitas que lo celebran este día.

**— Sección Social —****SEÑORITA MARIA ELENA ARIAS**

Nos complacemos en felicitarte cordialmente a la gentil señorita María Elena Arias, quien estará de plácemes el día doce de los corrientes con la llegada de un nuevo año.

**SEÑORITA CARMEN MALDONADO**

Cumple años el entrante martes la gentil señorita Carmen Maldonado, motivo que aprovechamos para desearte felicitaciones.

**CUMPLEASERA**

Estará festejando la llegada de un nuevo año de vida la gentil señora doña Soledad de Brom, oportunidad que aprovechamos para felicitarte y desearte felicitaciones.

**DOÑA LIDIA ESQUIVEL DE ARGUELLO**

Hasta la ciudad de Limón lugar de su residencia hacemos llegar un atento saludo de cumpleaños a la distinguida señora doña Lidia Esquivel de Argiuello, quien celebra el suyo el día de hoy.

**CUMPLEAÑOS**

Celebra el suyo el próximo martes doce de los corrientes la gentil y simpática señorita Ileana Esquivel, MUNDO FEMENINO aprovecha la ocasión para desearte numerosas felicidades.

**DOÑA CLARA ODILIA DE SCHUBER**

Felicítamos cordialmente a la gentil dama doña Clara Odilia de Schuber quien cumple años el martes venidero.

**SEÑORITA MARIA ELENA ECHEVERRIA**

Felicítamos cordialmente a la simpática y encantadora señorita María Elena Echeverría quien cumple años el martes entrante.

**SEÑORITA ZAIDA AUED SAUMA**

Una nueva primavera formará parte de la guirnalda de la vida de la señorita Zaida Aued Sauma, quien en medio del beneplácito de los suyos estará cumpliendo años el martes próximo. Reciba la gentil cumpleaños nuestros sinceros votos por sus constantes felicitaciones.

**GENTIL CUMPLEASERA**

Muy agasajada por sus amistades estará el día doce de los corrientes la gentil y bella señorita Joyce Mary Surcher, con la llegada de una nueva primavera.

**PANADERIA ACUÑA**

HEREDIA — Teléfono 110

Fabricante de las exquisitas

**GALLETAS ACUÑA**

De venta en los Principales Almacenes.

Al por mayor al precio de \$ 4,50 caja.

Cajas de 500 galletas para venta a 5 x 5 cts.

Precio Corriente \$ 5,00 caja

**FECHA NATALICIA**

Celebra la suya mañana domingo la distinguida dama doña Haidée Valverde de Solsky, reciba nuestras congratulaciones.

**SEÑORITA MIREYA CALVO ROJAS**

Mañana 11 de los corrientes estará de plácemes la bella señorita Mireya Calvo Rojas, con la llegada de un nuevo año, el cual le deseamos le sea portador de las mayores venturas.

**SEÑORITA NORMA GALLEGOS SOLIS**

Nos complacemos en desearte felicitaciones a la gentil señorita Norma Gallegos Solis, con motivo de cumplir años el día de mañana.

**CUMPLEAÑOS EN SAN JUAN DE TIBAS**

Mañana estará celebrando la llegada del suyo la encantadora señorita Ana María Villalobos, reciba la gentil cumpleaños nuestros parabienes en tan feliz ocasión.

**CUMPEAÑOS**

Celebra el suyo mañana domingo la encantadora señorita Nidya Vega, motivo que aprovechamos para desearte felicitaciones.

**FIESTA NATALICIA**

Celebra la suya la gentil y culta dama doña Marta de Pérez Pinto. Nos Complacemos en felicitarte y desearte felicitaciones.

## MARTIRIO NOCTURNO

...la noche es un navío de soledades

Pedro Lhaja (venezolano)

La noche, con ropaje de oscuros silencios avanza por los senderos de la nostalgia... El cielo, opaco de estrellas, va escondiendo su nombre con temor adolescente...

Estoy con esa tristeza amarga de llanto que va sembrando melancolía en el erial de las esperanzas...

Con esa angustiosa tristeza que va quemando el alma ardida de soledad...

Me duelen las manos llenas de caricias; me duelen los labios más duros de besos y me duelen los ojos de tanto esperar... Su lejana presencia, perdida en la danza del tiempo, más allá del frío que esta noche añida en su seno, más allá de esta tristeza que la

angustia puso en mi alma, es una espiga fecunda de errante ilusión...

Martirio callado que la noche trasunta en sus naves de soledad... Martirio deamór que se pierde en las horas porque mis palabras no las alcanzan. Mis ensueños no tienen el fresco rocío de la esperanza...

Martirio sublime, dibujado en silencio en la oscura pizarra de la noche con la tiza blanca de mi pálida angustia y aromado con el perfume suave de su anhelada presencia...

¡Cómo la amo en esa noche dolorosa! ¡Cómo siento este amor que va quemando la blanca rosa de mi ternura en este nocturno martirio de amarla y adorarla en el más absoluto de los silencios y en la más profunda de las soledades...

Bernardino B. Deval

## NOTAS DEL CINE MEXICANO

Mientras surgen en la prensa capitalina encontrados comentarios sobre la película LA TORRE DE MARFIL de Corona Blake sigue llenando el flamante cine Alameda, en su tercera semana de exhibición, prueba elocuente de que ha interesado al público.

Benito Alazrakí frente a su obra máxima CAFE COLON, en cuyo reparto reúne nada menos que a María Félix, Pedro Almendáriz, y Jorge Martínez, de Hoyos entre otros valiosos elementos, en una producción de dos millones y medio de pesos mexicanos de costo y gran espectáculo.

Quinientos caballos y otros tantos expertos jinetes necesita Raúl de Anda para LA ESTAMPIDA la película que filmará casi íntegramente en tierras de Sonora con muchos secuencias campesinas.

Salió rumbo a España Columba Domínguez que filmará en Madrid PAN, AMOR Y MANZANILLA, con Vitorio de Sica y Carmen Sevilla.

El próximo domingo Ismael Domínguez leerá a María Félix el argumento definitiva de LA CUCARACHA una película de gran importancia que protagonizará la sonorense si aprueba el asunto, para los Hermanos Rodríguez.

Dos fabulosas co-producciones se filmaron en un día, con el realizador francés Raymond Bordenie; Una con Gregorio Wallerstein, que reunirá a María Félix y a Gerard Philippe, bajo la dirección del surrealista Luis Buñuel y

con Gabriel Figueroa en la cámara y la segunda con el Lic. César Santos Galindo para INTER-POOL con Charles O'Byer y nuestra Irasema Dillan, Roberto Gavaldón, dirigiendo estas dos co-producciones —más de doce millones de pesos mexicanos— con dos versiones y filmaciones en Francia y México, ambiciosas y bien proyectadas, serán distribuidas en América Latina por PELIMEX.

Sonia Furió siendo una de las más gustadas actrices y que más contratos tiene en el cine-mexicano trabaja hasta en dos películas al mismo tiempo.

Elsa Aguirre se nos casa, pero antes tendrá que cumplir el contrato con Producciones Rodríguez.

Muy bien recibido el trofeo venezolano "Cantaclaro" que conquistó a en aquel país la película LOS AMANTES dirigida por Benito Alazrakí.

Clavillazo iniciará el lunes próximo en los Estudios Churubusco de la ciudad de México otra película para Producciones Zacarías, titulada EL SORDO.

En estos días veremos la película EL BOXEADOR la primera película del joven director Gilberto Gascón.

Mucho se habla de la vuelta a sus actividades, como Director de Emilio Fernández, después de dos

## La cortesía tiene en un matrimonio, la importancia que el aceite en un automóvil



Si en todos los hogares se tuviese más cuidado de la buena marcha de éste los divorcios no abundarían tanto como en la actualidad, y pensar que muchas veces estos llegan debido a un pequeño descuido o simplemente estalla la tempestad por falta de cortesía en tre los cónyuges, ésta es tan necesaria como el aceite en un automóvil, pues la vida al lado de seres que saben ser corteses no sólo en contadas ocasiones sino en la intimidad hace, ésta maravillosa, sucediendo completamente lo contrario cuando una de las personas con quienes convivimos es

mal educada y descortés, más aun cuando de una relación tan íntima mente se trata como es el matrimonio. Si eres casada y tus relaciones en el seno del hogar no son buenas, busca la causa que las origina y verás que la mayoría de las veces todo comienza por una contestación cada en mal tono o por un poco de introgancia en un momento dado, el cual redunda más tarde en una embarazosa situación que se va elevando hasta sobrepasar los límites de la paciencia llegando finalmente por este simple detalle a causar una tragedia muchas veces irremediable.

## Suscríbese a MUNDO FEMENINO

años de ausencia. Emilio hizo películas mexicanas de la categoría de MARIA CANDELARIA, RIO ESCONDIDO, ENAMORADA y muchas más que conquistaron premios internacionales.

Todo listo para que en cuanto Arturo de Córdova termine la película que filma actualmente inicie ISLA PARA DOS con la superguapa Yolanda Varela, bajo la dirección del triunfador en los Artes Tito Davison.

que se incorpora al cine, ha sido contratada por Ripstein quien le ofrece la primera oportunidad estelar en MISTERIOS DE ULTRATUMBA con el galán Rafael Bertrand.

Toda la industria cinematográfica en el Festival Buñuel, homenaje de Becme, al gran director de ENSAYO DE UN CRIMEN.

La QUEBRADA es la película que Roberto Rodríguez prepara para iniciar muy pronto con Elsa Aguirre en el rol estelar.

María Duval, bella rancionera

## EDUCAR...? COMO...?

(Continuación del número anterior)

Es tan difícil y tan necesario el conocerse a sí mismo. Es difícil por que este conocimiento implica una buena dosis de objetividad y franqueza, valándonos en lo que realmente valemos, pero, es tan necesario, pues cuántas veces vemos nuestra actitud auri ue adaptada en apariencia, guarda en el fondo una profunda inseguridad interior, un mecanismo de defensa en una actitud sobreprotectora, una insatisfacción de las cosas y de los hechos y de nosotros mismos. Queremos justificar ante los demás y ante nuestro propio yo tal o cual actitud, tal o cual decisión y, lo tristemente cierto es que nos estamos comportando como niños exigentes y caprichosos.

Y es indudable que la dinámica psíquica en estos problemas tenga una notable repercusión en nuestra vida social, intelectual, profesional y familiar.

Hoy no podemos ver sino este último aspecto en cuanto a funciones educativas. Solamente quiera que reflexionemos todos un poco más sobre la casualidad y la finalidad de nuestros actos, analizándolos por punta y punta. Si somos sinceros, allá en nuestro interior, cuéntanos de estos comportamientos que hasta hoy nos parecían justificables y de los más acertados toman un sentido auténtico: la necesidad y la finalidad de una vida exclusivamente egocéntrica: buscar me a mí mismo, asegurarme interiormente, de llenar un vacío interior por medio de otros.

Nuestra vida psíquica adulta exige de nosotros una madurez emocional o afectiva, en la cual haya más proyección hacia los demás, en la ejecución de una labor cons-

ciente, constante hacia una finalidad definida. No nos pertenecemos exclusivamente a nosotros mismos y no podemos exigir de los otros que llenen los vacíos o las fallas que las deficiencias educativas o los traumas afectivos hayan dejado en nuestra alma. Todo, esto es un pesacó que va, no nos pertenece, nuestra vida es la presente, la de cada momento que vivimos en la que en un sentido de nuestros valores y de nuestra responsabilidad (positivamente analizada) ejecutemos nuestro papel social con miras hacia la finalidad futura.

No es una obligación pesada y molesta, sino la mejor manera de sentirnos adaptados, satisfichos.

Vosotros padres de familia, os pertenecéis en función de vuestros hijos y por esto vuestra vida familiar y educativa debe ser esencialmente objetiva, comprensiva, para que ellos lleguen a adquirir una personalidad real y positiva, no como vosotros queráis sino según sus dotes y sus intereses.

Si os estudiáis con sinceridad a vosotros mismos antes de comenzar vuestra labor educativa y durante ella, tendréis muy seguramente con seguido la mayor parte del éxito de vuestra misión formadora.

### EDUCAR SIN COMPRENDER ES IMPOSIBLE.

### COMPRENDER, SIN COMPRENDERSE MUY DIFÍCIL.

### HAY PUES QUE COMPRENDERSE Y ESTUDIARSE ANTES DE DECIR:

### SINCERAMENTE QUE EDUCAMOS Y COMPRENDEMOS.

Fin del artículo escrito por Lidia Pinzó Umaña, para "El Mensajero del Corazón de Jesús de Bogotá."

## PENSAMIENTOS

"Aunque hayamos perdido la fe; aunque nos situen nuestros propios actos a ras del suelo, no desesperados, elevámos nuestra mirada al Creador y acojámonos a su regazo. Sólo él, justo como nadie, recibe y ayuda a quien busca en las sabias fuentes del cristianismo, el perdón y el alivio espiritual."

"El mundo, con todas sus bellezas y sus vastos recursos, jamás podrá enseñarnos la verdad que únicamente existe en la grandeza de Dios."

"Para la injusticia humana sólo hay un alivio y éste es Dios, quien pesa, juzga y castiga, escarneciendo a los malvados que no se hacen eco de sus doctrinas y enlodan su santo nombre."

"El hombre sabio piensa y medita, antes de tomar equivocadas decisiones que le tormentarían su conciencia por toda la vida."

"Que triste papel y que baja espiritual, la de aquellos hombres que arrastran su dignidad para ponerla al servicio del esbirraje y las torcidas causas de la humanidad!"

"Cuántas veces asoman a nuestra mente pensamientos que, por sus bajos fondos, debemos desterrar inmediatamente; de no hacerlo así nuestra voluntad no estaría sujeta a propio control y la vida iría de error en error hasta perdernos en la inmensidad de lo infinito."

"Sólo una superioridad debemos reconocer y admirar en los hombres y ésta es la del talento."

"Si queremos ser fieles con nosotros, si en verdad anhelamos ser útiles, debemos huir de los amigos malos que nos envenenan la mente y nos dan pésimo ejemplo, obediencia nada más a nuestra conciencia, compañera inseparable que nunca se cansará de cobrarnos

## Teresa... no estás ausente

Parécenos imposible tu partida, te vimos inmóvil allá en la tumba, la tierra a nuestros pies se abrió y ávida cubrió tu carne joven, sepultándote físicamente. Elevádotelo a su seno... Pero tú... ¿No estás ausente, tú... estás aquí... junto a tus pequeños cuatro hijitos que hoy no comprenden tu partida, porque ellos no saben nada de la vida, son débiles tallitos que se yerguen en pos de la savia de la vida, en pos de la mano cariñosa de una madre que les guía, en pos del sabio consejo que les señala la ruta y que ellos no tendrán... porque la parca inmisericorde no vaciló en cortar tu frágil vida, porque ella no se conmovió ante el dolor de los que hoy te lloran, porque ella tuvo celos de la fragancia de tu cuerpo, de tus grandes ojos negros, de tu risa fresca, gota a gota... la vida escapaba de tu cuerpo, gota a gota marchabas hacia la nada, cerrando tus pupilas la traicionera enfermedad que en pocas horas te hirió cual una avecella errante que en raudó vuelo cruzó el cielo, como una flor marchita por la nieve. La risa que en tus labios añadaba se fue helando y... así... quedaste por siempre dormida!

## El niño libanés que "era" (según decía) un guerrero druso muerto años antes

Dijo haber enterrado un tesoro y lo encontró

La India es siempre un país apropiado para dar realidad a la imaginación más calenturienta, sin que por ello dejen de suceder en la misteriosa patria de Gandhi hechos y asombros un poco aun a los más escépticos de los occidentales. No hace mucho, apareció en la Prensa italiana un reportaje sobre el extraño fenómeno vivido por un corresponsal en Beyrouth. Se trata de una, podríamos llamar, prueba interesante de eso que se llama la metempsicosis.

"Un emir-relata el cronista italiano, un príncipe druso, murió muy joven, dejando en el mundo a una novia desconsolada y a una madre desesperada. Seis años después de su muerte, un niño druso, nacido en una granja bien alejada del lugar donde murió el emir, no quería reconocer en la granjera que le dio el ser, a su madre.

"No decía el pequeño-tú no eres mi madre. Yo soy hijo de Set... (el nombre del emir fallecido), mi nombre es X... Fallecí en tal habitación, donde había tallas muebles. Mi prometida estaba junto a mí y mi madre decía éstas y éstas palabras.

Los días pasaron y el niño continuó diciendo lo mismo y pidiendo continuamente "volver a su casa". Hasta que un día fue llevado el niño al palacio del emir, ante la madre del fallecido príncipe. Esta confirmó que todo lo que el niño decía era la pura verdad.

—¡Es mi hijo que vuelve!— dijo la soberana... y adoptó al niño.

"Es un muerto que "vuelve", encarnado en otro cuerpo", dijeron sus súbditos, y todos miraron de allí en adelante al pequeño como a su señor.

cuanto a su juicio signifique tropello de las nobles virtudes que acompañan al hombre honrado"

Edwin Meoño Vincenzi,

Otra vez, fue una jovencita la que afirmó haber sido en una vida anterior, diez años atrás, una mujer muerta en forma violenta: había sido tocada por una bala perdida, al atravesar en coche una calle donde varios hombres disputaban a tiros una cuestión.

La niña que no había conocido a ningún miembro de la familia de la muerta, fue conducida a casa de la madre de ésta, en compañía de numerosas mujeres. Sin que nadie le indicase cuál era, la niña se echó en brazos de la madre y llamó por su nombre a una hermana de la difunta. La niña dijo una serie de detalles verídicos sobre el pasado de su "reencarnada". Incluso evocó recuerdos que la propia madre había olvidado. Ni que decir tiene que la pobre mujer acogió a la niña como su propia hija, que volvía a los diez años de morir.

Por último, expone a la consideración del lector un caso que ha levantado mucho ruido en la India.

Un niño afirmaba que había sido un tal R. (daba el nombre de un guerrero druso, que antes de morir había enterrado su fortuna en cierto lugar. El niño se encontraba en el Líbano y la fortuna del guerrero estaba enterrada a centenarios de kilómetros, en el Djebel Druso, en Siria.

Se llevó al niño al lugar indicado. Era una llanura inmensa de basalto. En un punto preciso, el niño ordenó que se hicieran las excavaciones, sin ninguna duda. La fortuna fue hallada. Antes de valorarse los tesoros, el niño dio la cifra exacta de lo que contenía la fortuna enterrada del guerrero muerto un siglo atrás de nacer él.

El Oriente será siempre la tierra del milagro y del misterio, el uno y del otro, rodeados de una ingenua poesía sin la que la fe de los orientales no podría existir.



**SECCION  
INFANTIL**

**EL PLATERO**

CUENTO

Por Thomas Irving

Cuentan que acerca del mercado de la ciudad llamado antes Santia go de los Caballeros y hoy día An figua Guatemala, vivía un platero de nombre Gonzalo Alvarez, su pa dre había venido de España joven, y muy pobre pero Gonzalo, después de aprender el oficio con un platero amigo de su padre, logró casarse con la hija de aquél y establecerse en una casa que compró en la calle de los Plateros.

Se desarrolló entonces una epide ia en aquella ciudad poco después de instalarse en su nuevo domicilio. Una noche soñó el artesano q' once personas fueron sacadas de su casa para el cementerio, víctimas de la plaga. Despertó con la mayor an siedad calculando que once eran los habitantes de su casa, incluyen dese él mismo. Sería en vano tratar de añadir uno o más miembros a su familia para evitar el decreto de Dios y salvarlos del peligro.

De este modo, convocó a sus veci nos, y les contó su sueño pidiéndoles un consejo. Le aconsejaron que debía entregarse al destino tan cla ramente previsto, y dar gracias a Dios por el aviso tan oportuno que le había otorgado.

Al día siguiente, murió un hijoito suyo; dos días después una criada y al otro día su esposa, la hija del platero anciano. La enfermedad si guió su curso entre su familia has ta que a los quince días Gonzalo se quedaba solo en la casa. Fué im posible que tuviese la menor duda acerca del cumplimiento perfecto de la advertencia.

Inmediatamente después de en terar al décimo muerto se dirigió a un amigo vecino de su taller. Lla maron a varias personas de las de más tiendas de su calle y el pobre platero les recordó su sueño, ha ciéndoles saber que tenía que cum plirse en fin, expresó su íntima convicción de que él, siendo el un-

décimo, debía de morir; muy pron to.

Talvés les dijo, me muero esta misma noche! Os ruego pues, que vengáis a mi casa mañana por la mañana para ver si estoy muerto y en tal caso, que me enterréis dig namente. No tengo a nadie que pre pare el entierro y por eso no me fatéis en este servicio. Además; así os procuraré una recompensa en el mundo futuro.

Si encontráis la puerta de la ca sa cerrada y yo no contesto cuando llaméis abrídla por la fuerza. Ya compré el cajón, el sudario y to do lo necesario para el entierro, lo cual queda en un rincón de mi dor mitorio. Arreglado esto, podéis com partir mis bienes entre vosotros, después de entregar el gran candelabro de plata a la parroquia.

Poco después de la puesta del sol se acostó en su cama triste, solo, y sin la menor esperanza de conciliar el sueño, tanta era su preocupación acerca de la terrible entrada al otro mundo. Repasaba su vida entera, y a su alrededor todo estaba en tinieblas.

Sin embargo, poco a poco iba imaginando que podía distinguir entre los objetos de su lóbrega al coba la figura pavorosa del Angel de la Muerte. Por fin se fijó en algo que se deslizó por la puerta y se acercó a su cama. Se encogió horrorizado y exclamó:

¿Quién eres?  
Quien vera y solemne le contestó:—Cállate! Soy el Angel de la Muerte!

—Hay de mí! Grito desesperado. Por el amor de Dios, concédenme tiempo suficiente para preparar el alma para mi Señor!

Entonces se cubrió con la sábana como si buscara amparo y, con el corazón que se le salía del pecho, esperaba que ese mensajero carga ra, sin piedad, con su alma para el

**MURMULLOS DE MEXICO**

Por Julieta Carrera  
Corresponsal en México

Triunfar! ¿Qué es triunfar? Nos trazamos una meta que consideramos en ese momento el triunfo. Por ejemplo; terminar una carrera; obtener una posición económica boyante; ocupar un puesto determinado; todo esto es lo que con sideramos el triunfo antes de alcan zarlo, pero al llegar a la meta que fijamos, hemos obtenido en realidad, el triunfo? Juzgamos como triunfadoras a determinadas per sonas que ocupan puestos y han adquirido un nombre o una popu laridad en la esfera de sus activi dades; pero ¿es eso triunfar? ¿Ha triunfado quien es popular? ¿Ha triunfado el que se hizo rico en bienes materiales? Difícilmente. Triunfar es estar satisfecho y eso difícilmente lo está el ser humano, porque siempre tiene una inquietud que le hace anhelar otra cosa. Además, las apariencias suelen ser engañosas. Una persona a quien juzgamos que ha triunfado porque ocupa una posición más elevada q' otra, puede ser sumamente deslida chada en su vida interna, en lo que no suele manifestarse a la opinión pública y eso no es triunfar. Triun far es estar en paz consigo mis mo y con la humanidad, es haber cumplido con lo que su destino le ha impuesto, es rendir alguna labo r en beneficio de alguien o de algo y de sí mismo; es dormir el

sueño del que agota sus energías físicas y las repone en el dulce des canso para volver a comenzar.

Triunfan los audaces. ¿Y están satisfechos? Disfrutan de lo que se les considera como triunfo? Difícilmente! Saberse estimada, tener la consideración de las perso nas que le rodean, puede ser un triunfo más satisfactorio, porque no siempre la audacia es el arma que lleva a las personas a lo que se juzga triunfo, también hay el triun fo del deber cumplido sin alar des, sin ostentación, porque la sen cillez también tiene sus galardones y no son los que consideran que la persona de verdadero valor que no es audaz ni ostentosa, sino sencilla y hasta modesta, y esto no significa timidez que es apocamen to, pusilánimo, irresolución, temo r; miedo a la vida. Una persona sencilla puede ser muy valiente para aceptar y afrontar lo que la vida demande de ella, con decoro, con dignidad, con hidalguía huma na, y es una forma de triunfar; triunfar ante el dolor, ante la ad versidad, triunfar consigo misma.

Triunfar no es imponerse a fuer za de audacia. Triunfa el que se siente libre para entregarse a algu na clase de estímulo que confor te su vida, no importa lo mucho o lo poco que la vida le haya otor gado.

**FOTO AUBERT**

SIEMPRE A SUS ORDENES

Frente a la Iglesia del Carmen

TELEFONO 5478

otro mundo. Pasaron los segundos y luego los minutos, y por fin transcurrieron horas. Se imaginaba que el Angel de la Muerte lo había ol vidado por un rato, o le estaba dan do tiempo para que se resignara, o bien que se entretenía en recibir a los centenares de almas que en esa misma noche y en aquella misma ciudad habían llegado al término de su destino.

Vino el amanecer antes de que sus sufrimientos hubiesen termina do, y llegaron sus vecinos, cumpli endo su promesa. Entraron en su dormitorio y lo encontraron siem pre acostado. Yacía, inmóvil como un cadáver, cubierto con la sábana.

Dudaron de que todavía viviese. Por fin le tocaron y le llamaron por su nombre. Les contestó con una débil voz; todavía no me he muerto; pero el Angel de la Muerte vi no, vino anoche poco después del crepúsculo y espero que de un mo mento a otro regrese a recoger: mi alma. Así no me molestéis; ente rrado ya más.

—Pero por qué, dijeron sus amigos, no estaba cerrada la puerta de la calle?

—Quizás el Angel de la Muerte la haya abierto.—Y quién, pregunta ron de nuevo, es ése que está en el patio?

Volvio a contestarles:—No sabía que había nacido en el patio, talvés el Angel que espera mi alma se haya vuolto visible ante vosotros, y que en la oscuridad lo hayáis toma do por un hombre.

—Es un ladrón, insistieron con cer teza, quién ha recogido todo lo que valía de la casa para llevarselo, y lo ha tumbado la plaga durante su tarea. Ahora está muerto al pie de la fuente con tu candelabro de pla ta agarrado. Al air esto, el amo de la casa, tirando la cobija, se levantó con un grito.

—Valgame Dios: Es el undécimo! Sin duda alguna fué ese picaro quien me vino a decir que él era el Angel de la Muerte.

Gracias a Dios! Pues el ladrón me ha salvado de tal peligro!